

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯授權銀行
經營一切銀行業務
特設華僑服務部辦理
專辦華僑匯款、存款、投資
信託保管及其他委託事項。

華僑匯款 — 全國各地大小城市均可通匯
華僑存款 — 辦理各種華僑儲蓄存款
利息優厚 安全穩妥

歡迎委託 竭誠服務
備有簡章 函索即寄

本行地址：
香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

新民生

Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
電話 MU 3-4928

圍口猪肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎

五花臘肉每磅四毛五仙 油干每磅一元二毛

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸款 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠禧市定夾哥林比街支行啓

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

「古淋味精」
銷通南北美，
牌子老，信用夠；
調味之皇，
確屬珍品。
(加西總代理謹告)

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

中彩者請携券到本公司領彩為盼

頭獎：007764 一獎：227015
三獎：425946 四獎：227904
五獎十名：227816 227855
425690 425126
006076 007191
006198 425547
006983 14139

在加外國資金 要逐漸減少

【本報訊】加拿大銀行之經理高尼氏日前在國會證詞中，指出加拿大現在在加國之外國資金，在加國增長。而應採取措施，來減少在加之外國資產。高尼氏指出，加國政府應採取措施，來減少在加之外國資產。高尼氏指出，加國政府應採取措施，來減少在加之外國資產。

民主黨成立前 將先發表宣言

【本報訊】「中國民主黨」為反對國民黨政府，澄清中外視聽，擬於正式立前，先發表宣言。大約九月廿五開會討論，後便發出。現正由李萬居、高玉樹、夏濤聲等，就該宣言在雷震家樓之殘存稿件重新草擬中。初稿已定為六千字。關於政綱部份，初稿已定為六千字。關於政綱部份，初稿已定為六千字。

柏林危機爆發

【本報訊】柏林危機已不再為四強所佔領。但西方將不會接受。其中一個官員說：「我們拒絕承認任何人在柏林方面取得柏林協定。」

英美法三國的外交官員今日拒絕評論昨晚所公佈的一項蘇聯照會。但從他們的私人談話看來，他們是對該照會採取嚴重的看法。

蘇聯的照會說，東德當局在其所統治的地區內，包括首都柏林，擁有充分的權力及自由。在共方看來，東柏林便是東德的首都。因此，蘇聯實際上在其照會中毫不含糊地表明，蘇聯已不再佔領東柏林。

在一切有關柏林的事務中，西方與西德必須與東德政府交涉。

千諾靴店

本店面積四十餘年。歷蒙華友光顧。同時感激新自中國來的移民到來本店幫襯。本店的鞋款式樣極多。而且適合老幼適穿。足度。舖在士定東街三三號門牌

CORNETT BROS. (1910) Limited
33 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone MU 1-9645

各地要聞

李萬居高玉樹正起草
台北訊：「中國民主黨」為反對國民黨政府，澄清中外視聽，擬於正式立前，先發表宣言。大約九月廿五開會討論，後便發出。現正由李萬居、高玉樹、夏濤聲等，就該宣言在雷震家樓之殘存稿件重新草擬中。初稿已定為六千字。關於政綱部份，初稿已定為六千字。

恒生銀行有限公司

HANG SENG BANK LTD.
HONG KONG

（一）原幣存款：簡便無須加元或美金，一律照原幣存款。本行辦理一切外幣存款，手續簡便，利息優厚。

（二）安全保管：本行設有金庫，保管一切貴重物品，手續簡便，收費低廉。

（三）不另收費：本行辦理一切外幣存款，手續簡便，利息優厚。

（四）快捷匯款：本行設有電匯部，匯款快捷，手續簡便。

（五）服務週到：本行設有外幣部，專辦一切外幣業務，服務週到。

雜貨店生意平賣

本店位於布魯街西門牌五八號。地位適中。生意好。有住戶。最合夫婦合作經營。店主因健康問題。特減價平賣。舖底壹千元。另另另。

有意者請洽或函詢均可。TEL: 4-9828

惠謙氏

上海新中國醫學院畢業考試院檢核合格中醫。曾任廣東國醫分館理事。醫術高明。力山大。地址：士定東街四二二號。電話：MU 4-9657

美國總統輪船公司

往來川常及廉低價票
次一行開期星三每

往香港的陽光線。順道遊覽美國。克利夫蘭總統船。威爾遜總統船。船經美國三藩市至香港的最相宜旅行。可享受愉快的海上優遊。有調節空氣的客位。美味適口的肴饌。粵語的職員。娛樂則有新攝電影。音樂伴奏。酒吧烟室。雀牌波格。種種遊藝。務使搭客有賓至如歸之樂。

可攜帶二百五十磅的免費行李

美國總統輪船公司

往來川常及廉低價票
次一行開期星三每

往香港的陽光線。順道遊覽美國。克利夫蘭總統船。威爾遜總統船。船經美國三藩市至香港的最相宜旅行。可享受愉快的海上優遊。有調節空氣的客位。美味適口的肴饌。粵語的職員。娛樂則有新攝電影。音樂伴奏。酒吧烟室。雀牌波格。種種遊藝。務使搭客有賓至如歸之樂。

可攜帶二百五十磅的免費行李

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE

All Branches, Canada

Gentlemen: Please issue Demand Draft or effect Cable Transfer Mail Transfer (Please check one)

In favour of: 收款人姓名
Identity Card No. 身份證號碼
for the sum of \$ 匯款總額

Payee's address: 收款人地址

由恒生銀行有限公司支付：香港大道中一六一至一六七號或九龍及旺角分行
Kindly effect payment through HANG SENG BANK LTD. 161-167 Queen's Road Central, Hong Kong or its Branches in Kowloon and Mongkok.

恒豐銀行有限公司

HANG SENG BANK LTD.
HONG KONG

（一）原幣存款：簡便無須加元或美金，一律照原幣存款。本行辦理一切外幣存款，手續簡便，利息優厚。

（二）安全保管：本行設有金庫，保管一切貴重物品，手續簡便，收費低廉。

（三）不另收費：本行辦理一切外幣存款，手續簡便，利息優厚。

（四）快捷匯款：本行設有電匯部，匯款快捷，手續簡便。

（五）服務週到：本行設有外幣部，專辦一切外幣業務，服務週到。

均安號

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

專辦各國輪船各埠旅行文件
代理環球各航空公司飛機客票
辦理運送貨物及加拿大在本國及外國船隻
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定期之船位定單指定搭客乘
快捷妥當

由大埠開往香港日期
九月三十日
由香港開往大埠日期
十月廿三日
由香港開往大埠日期
十月廿五日
由香港開往大埠日期
十月廿七日

均安號

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

專辦各國輪船各埠旅行文件
代理環球各航空公司飛機客票
辦理運送貨物及加拿大在本國及外國船隻
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定期之船位定單指定搭客乘
快捷妥當

由大埠開往香港日期
九月三十日
由香港開往大埠日期
十月廿三日
由香港開往大埠日期
十月廿五日
由香港開往大埠日期
十月廿七日

均安號

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

專辦各國輪船各埠旅行文件
代理環球各航空公司飛機客票
辦理運送貨物及加拿大在本國及外國船隻
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定期之船位定單指定搭客乘
快捷妥當

由大埠開往香港日期
九月三十日
由香港開往大埠日期
十月廿三日
由香港開往大埠日期
十月廿五日
由香港開往大埠日期
十月廿七日

寶美

美容界女
1246 KINGSWAY VANCOUVER, B. C.
TR 6-2912 住宅 MU 1-9208

專門修理
傳真機 收音機
錄音機 洗衣機
乾衣機 熨斗
各項工作用保安器
遠呼近喚隨時應命

馬洽慶啓

李展展館

HOTEL REGENT
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

華客聚居地
空房及連房
位置近華埠
往來極便利
附設中心
不備半華里
招待極熱誠
定必使滿意
房租又極宜
二元半可以

均安號

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

專辦各國輪船各埠旅行文件
代理環球各航空公司飛機客票
辦理運送貨物及加拿大在本國及外國船隻
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定期之船位定單指定搭客乘
快捷妥當

由大埠開往香港日期
九月三十日
由香港開往大埠日期
十月廿三日
由香港開往大埠日期
十月廿五日
由香港開往大埠日期
十月廿七日

均安號

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

專辦各國輪船各埠旅行文件
代理環球各航空公司飛機客票
辦理運送貨物及加拿大在本國及外國船隻
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定期之船位定單指定搭客乘
快捷妥當

由大埠開往香港日期
九月三十日
由香港開往大埠日期
十月廿三日
由香港開往大埠日期
十月廿五日
由香港開往大埠日期
十月廿七日

均安號

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

專辦各國輪船各埠旅行文件
代理環球各航空公司飛機客票
辦理運送貨物及加拿大在本國及外國船隻
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定期之船位定單指定搭客乘
快捷妥當

由大埠開往香港日期
九月三十日
由香港開往大埠日期
十月廿三日
由香港開往大埠日期
十月廿五日
由香港開往大埠日期
十月廿七日

麥嘉雲的

牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

李展展館

HOTEL REGENT
160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

華客聚居地
空房及連房
位置近華埠
往來極便利
附設中心
不備半華里
招待極熱誠
定必使滿意
房租又極宜
二元半可以

均安號

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

專辦各國輪船各埠旅行文件
代理環球各航空公司飛機客票
辦理運送貨物及加拿大在本國及外國船隻
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定期之船位定單指定搭客乘
快捷妥當

由大埠開往香港日期
九月三十日
由香港開往大埠日期
十月廿三日
由香港開往大埠日期
十月廿五日
由香港開往大埠日期
十月廿七日

均安號

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

專辦各國輪船各埠旅行文件
代理環球各航空公司飛機客票
辦理運送貨物及加拿大在本國及外國船隻
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定期之船位定單指定搭客乘
快捷妥當

由大埠開往香港日期
九月三十日
由香港開往大埠日期
十月廿三日
由香港開往大埠日期
十月廿五日
由香港開往大埠日期
十月廿七日

均安號

QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4, B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

專辦各國輪船各埠旅行文件
代理環球各航空公司飛機客票
辦理運送貨物及加拿大在本國及外國船隻
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定期之船位定單指定搭客乘
快捷妥當

由大埠開往香港日期
九月三十日
由香港開往大埠日期
十月廿三日
由香港開往大埠日期
十月廿五日
由香港開往大埠日期
十月廿七日

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日
公證人
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓宇稅務銀行一樓舖街夾
片打街請由正門入可矣
電話MU:1-6513

明達
承接木工油漆
專做時代化美術傢俬傢俬
無任歡迎
夜 MU 1-7753

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

新貨
抵步
紅芽芋仔
揀手沙葛
桂林馬蹄
洋塘蓮藕
新中大蝦肉
美國蝦肉
冰霜鱈魚

明伯關
東街打片號三〇一
電話 MU. 3-1724
住宅 TR. 4-3785

承接裝修 做木油漆
泥水工程 及裱花紙
快捷妥當 備胞光顧
無任歡迎 一律歡迎

何雅慈
油色裱花紙
夜 MU 1-7048

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號舖街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託誠辦辦理
服務週到

廠麵東廣
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-8850

粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

英雄方世玉
第一輯
第二回
舉杯暢飲午夜驚飛彈
登門拜訪白日門功夫

月微尼姑微笑曰：「兩位師弟勿急。明日貧尼實行前往找尋一見白飛龍就是。」方世玉驚曰：「師姐獨自一人前去。實在危險之極。師姐還是切勿冒險。待我與恩師一同前去就是。」胡恩乾急曰：「師姐切勿冒險就是。我與方師兄前往就是。」月微尼姑笑曰：「兩位師弟勿慮。貧尼此去可絕無危險。過去貧尼與他。雖無交情。更無仇怨。不過亦有過一面之緣。就白飛龍明知貧尼此來有事。料白飛龍亦未必敢對貧尼不利也。兩位師弟。大可放心。明日貧尼前去與白飛龍相會之時。若是過了一個時辰。不見貧尼返回。你兩人亦可趕來打探就是。」方世玉胡恩乾兩人。聞月微尼姑如此說。亦覺有理。三人相相議議。不覺已是東方發白矣。月微尼姑返回禪房休息。直至午夜時分。月微尼姑起身。裝束妥當。連寶劍亦不佩帶。祇是身上暗藏了七把梅花刀。身上穿了一套京青短袍。方世玉胡恩乾兩人。又與月微尼姑談片時。月微尼姑即出了禪房而去。方世玉胡恩乾兩人。直望上西關禪房而來。原來武當白飛龍就任機房教頭。實乃奉馮道德之命。返回五羊城發展武當派在嶺南之勢力。暗中監視少林派在羊城西關的門徒也。

時五羊城內。武當派勢力。以上西關禪房為多。此輩禪房大教。一到工餘晚上。輒好練習拳棒功夫。當時禪房設有一名叫同義堂。此間同義堂。即是現在所謂武館一樣。館中設有總教頭一名。助教多人。分傳別授工夫技藝。遇有佳時佳節。同義堂更是熱鬧異常。出動獅子。耍拳弄棒助慶。斯時白飛龍正是接任同義堂總教頭大職。本來白飛龍特技。已是好勝。年少血氣。接機房任總教頭之後。更是威風凜凜。當然隨時欲一演自己本領。故對一班班友習技。白飛龍更是苦心傳教。俟機一演威風也。不料那一晚。白飛龍見天氣清爽。特着自己本領。單獨一人。前往白雲山摩嶺夜遊。偶然與方世玉胡恩乾兩人相遇。白飛龍一向恃技。覺方胡兩人有異。乃暗中跟踪。

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, P.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821

經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

96
在你歡喜的福食
店每日均有生鮮
的供應

振那露麵包有限公司
雲埠頓斯威邦打利路

CHINESE HERBS
KAM LOO'S B. C.

全身病症。內外全科。包脫癩眼。永無復發。白毛轉黑。後無轉變。風濕癱瘓。強壯身體。難症瘰癧。久年爛腳。面癩紅粒。癩瘡疔癩。水寒火熱。痰氣結積。腸胃疝氣。臭狐脚臭。脚趾濕爛。男子遺精。婦女陰科。兒童雜科。脾胃虛寒。全不思食。大小便秘。頭眩腰痛。氣喘胸膈。氣喘逆咳。失眠頭痛。耳聾目眩。肚內結積。手足刺痛。不能盡錄。內外痔瘡。痔症太多。錦標埠謝禮謹啓

記興源利金
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE - MA 9743

批發 筍竹灣台 五磅
電話新
MU. 5-9743

房藥大經
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
舖街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 攝影器材 沖晒器材 文房用具 書籍雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

KUO KONG SIK KOO
髮絲光司公
VANCOUVER B.C.

電話 MU3-4929

專辦大宗 中國精製男女衣 愛爾蘭及水松名 貴官假家具蘇杭 織皮膠有鑲有目 漆印便刷即印

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B.C.

本館影家庭相 結婚相護照相 與契據文件等 常備新娘伴娘 禮服

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU-4-9916
司理吳照光謹啓

社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新張旅社 華區通中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 燒氣熱水 日夜供應 招呼週到 備胞光顧 格外歡迎 司理朱旺啓

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本大酒店 位近華區 專辦筵席 招租週到 來往利便 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 燒氣熱水 日夜供應 有升降機 上落更便 長住暫居 價到相宜 司理朱旺啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825

夏天良伴的「人造絲」
短袖開腔 內衫登市
每件一元九角五

祖國願綉 絲髮衣裳 牀褥傢私 接造工衣

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.

專售名廠新舊客車貨車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & COMMER TRUCKS

H. "Harry" Tuoy
TR 6-9211
住宅電話 TR 6-6289
開望崔

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

跑路街三百號步落吉地一方 廉價出售現銀六千元可建舖 營業區域繁盛有意置業幸勿 交臂

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工商業業出賣請留意

吳國華辦事處啓

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

△新到
頂大蠔豉 揀淨髮菜 中大蘇鮑 大豬婆參 淨坭草菇 九龍吊片丸 高麗參精

行器電錫開馬
HOY'S ELECTRIC
456 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813

介紹使用
頂巨利 (ZIGLIS) 牌熱水爐

堅固耐用 清潔衛生 自動方便 經濟合算

最適合家庭舖戶之需 本號代售。僑胞光顧。特別優待

專售及修理各種家庭電具名廠影相機音響及傳真機

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

總代理 馳名新食品
大幫 又到 步
鮮明 大海參片 海參粒

價廉物美 簡便潔淨 批發零沽 極表歡迎

去年坦白身份者 僑美華人無一被檢

▲紐約移民局發表統計
紐約訊：美國移民局昨日報告，自一九五六年施行華人坦白身份政策以來，成績斐然。

記者昨日往訪紐約移民局調查主任威廉·麥那那地。據稱：迄一九五九年底止，全美共有二千四百卅三人向移民局坦白其真正身份。其中凡曾在美國軍隊服務者，一律立即獲准更改姓名而入境。其未有當兵者，亦多獲居留權。

此一坦白政策，對美政府及華人均有利。在華方面，可以從此光明正大居留美國。及使其在國外之真正兒女有來美國機會。在美政府方面，假冒美籍者從此不能來美。杜絕非法移民。

以紐約區而論，在過去十二個月內，共有一百卅一人向移民局坦白。在此等案件中，共揭露一百五十七名非法居留美之僑。其中申請改正身份入美國籍者卅九人。彼等均屬退伍軍人。另有八十一人獲准申請合法在美永久居留。又有六人原已受移民局下令解僱出境者，亦獲停止解僱。等候將來處辦。其餘案件，則尚在調查中。

由三藩市返唐山 廿小時抵香港

▲英國航機飛抵紐約
三藩市訊：英國海外航空公司本年洋區經理貝爾稱，該公司定於十一月八日起，使用新式最快噴射機七零七噴射機，飛行於三藩市與遠東之航線。每星期三次。由本市經檀香山而至東京及香港。

由三藩市而至香港需時二十小時四十五分。由香港回本市，則僅需時十七小時二十分。原有布列頓尼亞噴射機進機行走該線者，均改用新機。

此每星期三次之班期，有兩次係由英國倫敦開始。經紐約而至三藩市。再由本市飛往太平洋。另一次則專由本市經檀香山及日本而至香港。

貝爾經理又稱，由於應用此新七零七噴射機，行走於本市與遠東間，將使英國海外航空公司之環繞地球各站定期服務飛行。已用全噴射機。該公司由東京及香港，經東南亞至倫敦之定期班機，已由四噴射機之懸崖號機連絡云。

吶吶華興實業公司通告

為通告事：本公司茲有董事會，定於十月十三日(星期四)下午七時，在本公司事務所，召集全體股東大會。凡我股東，需要依時出席，共決進行。是所至盼。此佈。

吶吶華興實業公司謹啓

LUCK HISING
O. BOX 418 KENSINGTON STATION, BROOKLYN 48 N. Y. U. S. A.

告預 (卷壹) 密回貴平
紅情譚 芬艷芳
唱合 安日牛 曾師馬新
(卷壹) 錦集歌民
詞曲美精部全

新馬師曾
首本戲
萬惡淫為首

Que Kwong Book Store
131 Dundas St., W. Toronto, Ont. 電話 Phone: EM 4-2916

運啟者：茲為進一步普及各界娛樂起見，由即日起，所有本公司出品之唱帶，特托多倫多僑光圖書公司為全加拿大總代理。今後各界選購唱帶，請直接向僑光圖書公司交易，(歡迎 G.O.D.)

香港僑聲圖書公司啓
十月廿日

屋主自賣柏文 可充銀期

近海濱，十套聯房，連地三塊，總價三萬三千元。水打燈氣。

648 Victoria Drive
近海濱，八套聯房，油爐暖氣，總價二萬二千元。
135 Vine Street

請先去看外觀，再電話
MU 3-6471 約時進內查看

本黨社謹擇十月十六日下午三時舉行成立第三十六週年紀念慶典

同日下午六時設筵
權叙統請

民治黨駐加國總支部各支分部
達權總社暨支社及洪門各級機關叔父昆仲
嬌姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

列必珠 民治黨支部同人敬約
達權支社同人敬約

The Chinese Freemasons, P. O. Box 965, Ladbroke, Alta.

慶祝本公司代售南聲唱片

立體聲歷聲唱片每只五元五毛

四大美人	四只	麗堂認母	二只	唱道行音橋	一只
夜送寒衣	一只	麗程萬里	一只	正評實歌聲	一只
樂精華	一只	麗舞高歌	一只	麗聲下樂	一只
送珠重唱	二只	麗唱片每只三元五毛			
十唱三	三唱片每只三元五毛				
四大美人	四只	麗堂認母	二只	見山就拜	一只
夜送寒衣	一只	麗程萬里	一只	虎將梅花	一只
樂精華	一只	麗舞高歌	一只	麗聲下樂	一只
送珠重唱	二只	麗唱片每只三元五毛			
十唱三	三唱片每只三元五毛				

獨特：唱片：快捷妥當，價廉物美，電招即到。
唱帶：廉價實惠，高價收購，舊片換新片。
電器：買賣兼修，新電機機包用二年。
時間：下午一時至九時(修理)

MATINÉE

香煙味芬芳風雅
棉花頭清純純正



吶吶華區救濟火災籌備重建委員會職員

主席 黃希策 副主席 譚子彰
財政 李幹輝 徐金玉 黃沛璇
監理 鄭錦帆 譚子華
文書 馬炳貴 譚庭楚 周炳恩
外交 馮德煥 馮德源 馮德源
核數 馮德煥 馮德源 馮德源
Nanaimo Chinese Fire Relief Fund
And Rebuilding Committee
570 Pine St., Nanaimo, B. C.

為你一年份最好而設

人人都想有儲蓄，以便能享受較幸福與豐富的生活。為協助加拿大人民儲蓄起見，加拿大政府每年發行加拿大儲蓄公債，予以國內居民機會，以增加個人儲蓄。有超過式百萬加拿大居民，從此穩固利便辦法，經儲蓄達三萬萬元。

加拿大儲蓄公債得普及接受，乃因其具有特殊要點

- 其購買辦法簡便，以申款或每月供限期。或從你們受僱處，從工資儲蓄計劃購買。
- 其券額由五十元至五千元。
- 人人可以購買(甚至男女幼童)新發公債限額至壹萬元。
- 其利息由年息券交付，至於其登記公債則以紙紙交付利息。
- 隨時可以向任何銀行，照額兌換現款兼加利息。無須如銀票而附有利惠券，僅須在後邊填寫名字便可得現款。
- 此等公債由加拿大政府十足保證。在此機會之邦，若有能兌現預備款項，實大有裨益，且除加拿大儲蓄公債之外，實無有如此穩固與更利便之辦法以儲蓄。

今年公債現已發售 請即購買 加拿大新儲蓄公債

向任何銀行，或許可投資經紀，或證券經紀人，或信託借貸公司，或從受僱處工資儲蓄計劃，以與賦或供債明辦法購買。

MARITAL HARMONY PROBLEM?

(婚姻和睦素)

其功效與用法

經歷世紀。強壯有生殖能力的男性。經常感覺其婚姻幸福。每因其無能。而致損壞男女間天賜的極大快樂。

惟是心理學家與科學家。為着此點已施予援手。故有(婚姻和睦素)之製成。以補救重要之遺缺。此劑能使男性享受正當快樂。同時亦滿足其配偶之需求。據目前估計。男性十居其九者。必先其配偶而達到最高潮。因而致有變為不滿意生活。此藥乃處在末達到最高潮之前。增長保持力量時間。俾得其配偶亦能有滿意享受。

在加國各地。M.H.素已得無數男女之讚許。此等自動機揚言。節錄如後。 (我們十分滿意) Mr. & Mrs. J. H. Nottingham, Sask. (從來未曾實感到。我一生所無之享受) Mr. P. L. K. Winnipeg, Man. (我的丈夫已覺得在家內為愉快) Mrs. L. W. G. Montreal, Que.

合術生約
M.H.素乃在製藥所原則下配製。故每合衛生。各方面均應因施用此藥。而有其後之反應。亦為化驗者所推薦。

欲購者請寄住址北銀二元壹毛
UNIVERSAL PHARMACEUTICALS CO. LTD.
1240 W. PENDER ST. VANCOUVER 1, B. C.

你的鄰居不日將拜訪你 她將請你捐助普濟慈善金庫

為六十五處慈善機關 必須你的協助以達所須籌二百七十五萬元之目的 請盡力捐助 人人受惠 人人受惠 大雲高華 普濟慈善金庫委員會

COMMUNITY CHEST AND COUNCILS OF THE GREATER VANCOUVER AREA
1625 WEST 8TH AVE
REGENT 1-7781

十一組新柏文樓出賣

定銀一萬九千元。取價七萬五千元。每年入息壹萬壹千元。有意者請到登八式六號 Adams 街與業主洽商。

代東

本支社謹擇十月廿三日正午十二時舉行成立第卅五週年紀念慶典並設茶會同日 下午四時設筵權叙統請

民治黨駐加總支部暨各支分部 達權總社暨洪門各級機關及昆仲姊妹嬌姆 駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

黨近達權支社同人敬約

DART GOON CLUB, P. O. BOX 202 DUNCAN, B. C.

好人息樓業出賣

位於二九〇八號亞打街。柏文組入息九百元。工場入息四百八十七元。舖位入息式千五百元。取價式萬一千元。有銀期。與業主洽商。

葉菜舖平賣

葉菜舖一間。地位好。價錢相宜。取價只三式五百元。另有外賣。有意者請到 111-1135 洽商。

光猛柏文出賃

睡房兩房及沖涼房。包括熱水機。位於福祿及六街。地方雅潔。環境清靜。月租四十五元。唐人業主。機會勿失。電話 TR. C-1633, Hinson Apt. 148 E. 6th Ave.

李氏總公所月刊啟事

本公所所辦之月刊第壹期現已出版。始分寄各埠宗人。但我宗人散居各埠。如有住址未得詳悉。恐付寄難。及因此特佈告。仰各埠宗人。請將現在之住址。報告本公所。以便依期將月刊。寄上。此佈。

李氏總公所月刊刊印主任
Lee's Monthly Magazine
127 A. Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
M.O. 5-9064 洽商。

宜僱傢私製造工人

必須有經驗。能自製傢私專門技術。能負責任者。可再穩定職業。電話 CA 4161 洽商。

旅館平賣

位於一百號打打街。有住房五十多個。時常任滿。取價從廉。如有意者請電話 M.O. 5-9064 洽商。

本行營業 各種設備

